



COMPAGNIA DI STORYTELLING
RACCONTAMI UNA STORIA

Merchants of Stories **FESTIVAL**

**INTERNAZIONALE DI STORYTELLING
RACCONTAMI UNA STORIA**

Direzione Artistica: **PAOLA BALBI e DAVIDE BARDI**

9 *edizione*



Dal 21 Ottobre al 31 Dicembre 2023

**PARCO REGIONALE DELL'APPIA ANTICA (ROMA)
E BORGO DI FARFA SABINA (RIETI)**

**STORIE - MUSICA - DANZA - LABORATORI
RESIDENZE ARTISTICHE... E ARTISTI DA TUTTO IL MONDO**

Tema 2023
MERCANTI E PELLEGRINI DI STORIE



Sabato 21 OTTOBRE 2023 - 19.30

Location: EX CARTIERA LATINA - Parco Regionale dell'Appia Antica
Via Appia Antica 42/50 - ROMA

ore 19.30 - "MERCANTI DI STORIE/MERCHANTS OF STORIES"

Presentazione della 9a edizione del **Festival Internazionale di Storytelling Raccontamiunastoria** con concerto di storie sul tema del Festival e presentazione delle date, degli artisti invitati e del programma; Official opening of the 9th Edition of **Raccontamiunastoria International Storytelling Festival**.

ore 20.30 - Apericena / ore 21.30 - "FABER e FIABE"

Performance/Musical di Storytelling di e con Mario Costanzi, Lorenzo Caviglia, Paola Balbi e Davide Bardi. Un viaggio di storie sulle ali della musica e accompagnato dalla voce del cantautore Mario Costanzi, liberamente ispirato al lavoro e alla figura di Fabrizio De André come cantastorie. Note e parole di canzoni originali si mescoleranno alle melodie amate e conosciute del grande cantautore genovese, reinterpretate dal suo conterraneo Mario, mentre le parole di Paola, Davide e Lorenzo daranno vita e voce ai personaggi delle canzoni a cui esse sono ispirate, alla cultura e alla terra cui fanno riferimento. *Uno spettacolo che è un viaggio, un sogno e un gioco, dove il pubblico potrà anche divertirsi a cantare insieme agli artisti, partecipando attivamente all'atmosfera magica della serata.* A Storytelling musical evening inspired to the work and songs of the famous Italian singer and song composer Fabrizio De André. With storytellers Lorenzo Caviglia, Paola Balbi and Davide Bardi and the singer and composer Mario Costanzi.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua: Italiano

Ingresso: € 15,00 - Prenotazione consigliata

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



Venerdì 17 NOVEMBRE 2023 - ore 20.00

Location: EX CARTIERA LATINA - Parco Regionale dell'Appia Antica
Via Appia Antica 42/50 - ROMA

APERICENA e SALOTTO INTERNAZIONALE RACCONTAMIUNASTORIA

Tema del salotto **OCCHIO MALOCCHIO**

Storie di iella, di superstizioni e scaramanzie

Che cos'è il Salotto?. Salotto Raccontamiunastoria è il format storico di Raccontamiunastoria, dove chiunque abbia piacere di farlo *-anche le persone del pubblico-* può cimentarsi nell'arte del racconto e condividere una storia sul tema della serata!. Sono benvenute tutte le storie: miti, racconti tradizionali, leggende, aneddoti personali, purché della durata massima di 7 minuti.

Storytelling Cafe` on the theme of fortune, misfortune and superstition. Everyone is welcome to share a story on the theme of the evening. Stories should last mx 7 minutes. All kind of stories are welcome : myths, legends, folk and fairy tales, personal stories.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/language: Italiano e Inglese/Italian and English

Ingresso: €. 15,00 - Prenotazione consigliata

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



Sabato 2 DICEMBRE 2023
Ore 10.30 / 16.00

Location: EX CARTIERA LATINA - Parco Regionale dell'Appia Antica
Via Appia Antica 42/50 - ROMA

MASTERCLASS DI STORYTELLING
CON CAROLINE SIRE (FRANCIA)

"STORYTELLING IN 3 DIMENSIONI"
Come gestire lo spazio scenico nelle performance di
Storytelling

Questo laboratorio si rivolge alle persone che praticano lo Storytelling come Arte Performativa in qualsiasi tipo di contesto -al chiuso o all'aperto, in spazi e situazioni sia formali che informali- e desiderose di assumere maggiore consapevolezza e migliorare le proprie tecniche riguardo all'utilizzo del proprio corpo nello spazio.

Durante il laboratorio i partecipanti apprenderanno a:

- avere una maggiore consapevolezza e conoscenza di cosa sia lo "spazio scenico" e come occuparlo;
- trasmettere le immagini delle proprie storie con maggiore chiarezza, suspense ed emozione;
- avere maggiore controllo sulla propria voce, i gesti ricorrenti e le abitudini gestuali inconsce;

Il workshop si focalizzerà sull'utilizzo del corpo e la sua connessione con la voce nella pratica specifica dello Storytelling.

Caroline esplorerà insieme ai partecipanti le seguenti domande:

- Quanto ti senti a tuo agio con la tua gestualità abituale e quanto invece senti che le immagini veicolate dalle parole si dissociano da quelle comunicate dai movimenti?

- Desideri integrare i tuoi racconti con altre pratiche come la musica, il canto, l'utilizzo di oggetti scenici o una colonna sonora?
- Come può lo storyteller cambiare la sua percezione da un corpo "con il pilota automatico" ad un corpo sensibile in grado di essere lo strumento migliore per supportare il racconto?
- Esiste una partitura corporea - cioè l'insieme di movimenti, gesti, coreografie, respiro e percussioni corporee- che possa entrare in dialogo con le parole della storia per raccontarla al pubblico in maniera più efficace?
- Come posso apportare variazioni alla linearità e alla prevedibilità della narrazione?
- Come si possono valorizzare le immagini della storia e dar loro un punto di vista attraverso i movimenti, lo sguardo e la voce?
- Come si può far emergere la dimensione metaforica di questi due linguaggi- le parole e il linguaggio corporeo- affinché entrambi aiutino il pubblico ad immergersi in maniera ancora più profonda nella storia e nel suo mondo immaginario?

Durante il workshop ci eserciteremo verranno forniti gli strumenti per:

- attivare un'osservazione attiva sulle abitudini vocali e fisiche che limitano la performance
- acquisire consapevolezza sui gesti inconsci e le abitudini gestuali ripetitive
- migliorare la gestualità e il movimento per dare efficacia al racconto

Nel laboratorio verranno proposte pratiche ed esercizi fisici accessibili a tutti, ma che attiveranno parti del corpo solitamente poco stimolate ed utilizzate nella quotidianità.

Si raccomanda di indossare abiti comodi e atti al movimento e di portare un tappetino o coperta per potersi sedere e sdraiare per terra.

STORYTELLING IN THREE DIMENSIONS or How to fully unfold your story within the stage space

This workshop is aimed at people who tell stories on stage - equipped or not, in urban or rural venues indoors or outdoors - who want to become more aware and improve how they use their bodies in any given space.

The participant will be able to:

- acquire a better knowledge of what a scenic space is and how to fully occupy it
- give more clarity, more suspense, more emotion to the images of their stories
- gain deeper insight into recurrent voices, body patterns and unconscious gestures.

This lecture addresses both the specific practice of storytelling and the question of body - voice awareness and points out that we usually remain within the boundaries of our everyday life body sensations.

The following questions will be explored

- How comfortable are you with your usual gestures or do you have trouble dissociating the images deduced from your speech from those induced by your movements ?
 - Do you have a desire to cross your practice of storytelling with other practices such as music, singing, using objects on stage, a soundtrack?
- How can the storyteller shift his perception from this auto-pilot body to a sensitive one which can then turn into the most appropriate vessel to carry your story ?

- Is there such a thing as a body text - movement, gesture, composition, breathing, body percussion - which could possibly enter in dialogue with the words of your story?

- How to easily thwart the linearity and predictability of your narration?

- How can the images of a story be punctuated and put into perspective by voice, look and movement? How can the metaphorical dimension of these two texts - words and body - help the audience dive even deeper in their own imaginary world

To achieve this, we will provide you with tools to:

- give you deeper insight into your recurrent voice patterns that may limit your performance • gain awareness of body patterns and unconscious gestures

- improve movement and gestures to strengthen your stories Each participant is invited to make this toolkit their own and then to draw from it the aesthetic choices which suits him/her best.

The gestures and movement are easy and accessible to all. However, they set in motion parts of the body which are little used on a daily basis

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano e Inglese/ Italian and English

N. Max Partecipanti: 14

Ingresso: €. 50,00 - PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



Domenica 3 DICEMBRE 2023 - ore 17.00

Location: EX CARTIERA LATINA - Parco Regionale dell'Appia Antica
Via Appia Antica 42/50 - ROMA

IRAWANA

The elephant from Heaven/ l'elefante del Paradiso

Performance di Storytelling e danza tradizionale dello Sri Lanka seguita da aperitivo con ricette tradizionali dello Sri Lanka, preparato dalla comunità srilankese di Roma

Nella mitologia antica l'elefante bianco Irawana (**ERAWAN**) è il protettore del Buddhismo. Esso rappresenta purezza e santità e si racconta che apparve in sogno alla madre del Buddha e le posò un fiore di loto sul grembo per annunciarne la nascita. Alcune culture raccontano la propria mitologia, altre la cantano, altre ancora la ritmano al suono ipnotico del tamburo, ma nella tradizione buddhista dello Sri Lanka, le storie mitologiche vengono danzate da danzatrici specializzate all'interno del Tempio. Le danzatrici iniziano il loro percorso di formazione che dura decine di anni da piccolissime e si avviano ad una pratica costante che le accompagnerà tutta la vita. Il ritmo dei loro passi è accompagnato dal "silambu", un sonaglio cavo pieno di perline, indossato ai piedi. Il suo suono gioioso accompagnato al battito ritmico ed ancestrale dei piedi nudi per terra, trasporta in un'atmosfera magica ed emotiva. Le performance costituirà un meraviglioso viaggio multi-sensoriale avvolti dal ritmo, l'estetica, la musica e i colori dello Sri Lanka in compagnia della danzatrice tradizionale Chanchala Bulathwatta e delle giovanissime allieve della sua dance Academy. Un'occasione unica per scoprire una perla nascosta della città di Roma e riflettere su valore culturale aggiunto portato dall'immigrazione alla nostra società. Con la partecipazione attiva della comunità Srilankese residente a Roma all'interno della programmazione Raccontamiunastoria intende celebrare la nostra città come culla di interculturalità, comprensione fra i popoli e pluralismo artistico dai tempi dell'antichità fino ad oggi. Lo spettacolo presenterà al pubblico uno dei tesori nascosti delle comunità etniche presenti su Roma: uno spettacolo di danza con coreografie spettacolari e splendidi costumi artigianali provenienti dallo Sri Lanka che rappresentano una cultura lontana. Le danzatrici/allieve sono tutte bambine e giovani ragazze dello Sri Lanka, nate a Roma, impegnate nella diffusione della cultura

del proprio Paese di origine nel loro Paese ospitante. Una grande festa interculturale che farà riflettere sul valore culturale aggiunto portato dall'immigrazione.

A performance of stories and traditional classical and folk dance from Sri Lanka.

CAST ARTISTICO: Chanchala Bulathwatta (Sri Lanka) e le allieve della sua Dance Academy.

INFORMAZIONI UTILI

Pubblico di riferimento: Tutte le età

N. Max Partecipanti: 100

Ingresso: GRATUITO con prenotazione

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com

A SEGUIRE:

APERITIVO CON RICETTE TRADIZIONALI DELLO SRI LANKA



Domenica 3 DICEMBRE 2023 - ore 20.00

Location: EX CARTIERA LATINA - Parco Regionale dell'Appia Antica
Via Appia Antica 42/50 - ROMA

**“TALES FROM THE MISTY MOORS / FIABE DALLE
BRUMOSE BRUGHIERE”**

di e con CAROLINE SIRE (FRANCIA)

Le Isole Britanniche sono terre con una ricca e antica tradizione di storie meravigliose, soprattutto legate a questo periodo dell'anno: i mesi in cui le giornate si fanno più corte e scure e la terra si copre di bruma. Il Capodanno Celtico, il cui nome antico era Samhain e che viene tradizionalmente celebrato il 31 Ottobre dà il via alla stagione perfetta per cantare e raccontare storie fantastiche di grandi eroi, coraggiose imprese, streghe, fantasmi, giganti e abitanti del regno fatato. Riunitevi intorno alla cantastorie e venite ad ascoltare i racconti di come questi personaggi fantastici viaggino per il mondo, interagiscano con gli umani ed esaudiscano i loro desideri in cambio di favori...ma fate attenzione ai loro temibili scherzi!

The British Isles are lands with a rich and long tradition of great stories, especially at this time of the year. Samhain, the New Celtic Year, is a powerful time to sing and tell these fantastic tales of heroes, deeds of daring, witches, ghosts, giants and fairy people. For they happen to travel the earth and engage with humans, trading their favors... and playing many tricks in the process !

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano ed Inglese/ Italian and English

Pubblico di riferimento: Tutte le età

N. Max Partecipanti: 100

*Ingresso: **GRATUITO** con prenotazione*

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com

**PRIMO WEEKEND DI FESTIVAL
FIRST FESTIVAL WEEKEND**



Giovedì 14 Dicembre 2023

*Basilica di San Sebastiano Fuori le Mura
Via Appia Antica, 136 - ROMA*

ore 20.00 APERICENA e PRESENTAZIONE del cast internazionale di Storytellers
Contributo per apericena €. 10.00

ore 21.00 "BENE-DICERE: Racconti tradizionali sul Natale, leggende cristiane e storie sacre da diverse culture" con CAST INTERNAZIONALE

La parola "benedire" deriva dal latino "bene-dicere", cioè dire bene, parlare bene, di qualcosa o di qualcuno. Nella tradizione antica il cantastorie è proprio colui/colei che "dice bene", "che sa parlare bene". La performance riporta al pubblico contemporaneo l'antica tradizione dei racconti di Natale, quando prima che la televisione entrasse nelle case, durante le feste ci si raccoglieva intorno al fuoco a raccontare storie. Un appuntamento adatto a tutte le età per lasciarsi incantare dalle storie e dalla musica e al tempo stesso riflettere sui valori senza tempo di cui esse sono veicolo.

Benedire, the Italian word for "blessing" derives from the Latin "bene-dicere" that literally means "to speak well of somebody/something". Traditionally the storyteller is "the one who speaks well". the performance aims to bring back to the contemporary audience the pleasure to listen to stories and traditional tales during Christmas time. Once upon a time, before the television entered everyone's house, people used to gather around the fire to tell stories. A Storytelling session suitable for all ages. Join us and let yourself be enchanted by timeless tales and music. We will reflect together as a community about the values and teachings carried by these ancient stories.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language : Italiano ed Inglese/ Italian and English

Pubblico di riferimento: Tutte le età

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



Venerdì 15 Dicembre 2023

CHIESA DI SAN FRANCESCO A RIPA
P.zza San Francesco d'Assisi, 88 - ROMA

19.00 "SOLTANTO IO TI AMO: Pietro e Maria Maddalena" Performance di Storytelling/Sacra rappresentazione di e con Paola Balbi e Davide Bardi

Il racconto appassionato ed emozionante di un pescatore con una famiglia ed una vita normale e di una prostituta con un passato di sofferenza e miseria. Due storie di infuocato amore, grande passione e profonda tragedia, ambientate in un'epoca tormentata dalla guerra di conquista, dalla fame e dalla violenza. Due personaggi in netto contrasto, ma uniti dall'enormità degli eventi che scossero le loro vite. Concrete, forti, emotive, le storie di Maria Maddalena e Pietro parlano di spiritualità passando per i cinque sensi, facendo sentire al pubblico la profondità delle acque su cui Gesù camminò e la polvere che qualcuno lavò dai suoi piedi.

"I ALONE LOVE YOU: Peter and Mary Magdalene"

They couldn't have been more different. They liked each other not... still they shared the most important thing of their lives: their love Jesus. A fisherman -family man with an average life- and a woman with a painful and troubled past meet "*by chance*" the same man and he will become the central figure of their lives. They will never be the same again. Two stories of passionate love, steady hope and undying faith. Two contrasting characters whose lives have been marked by tragedy and overwhelming events in a difficult time of war, famine and violence. Concrete, strong and emotional the stories of Peter and Mary Magdalene speak about spirituality involving the five senses and make the audience feel the depth of the waters Jesus walked upon and the dust that somebody washed off his feet.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano / Italian

**NELL'INTERVALLO FRA I DUE SPETTACOLI,
possibilità di mangiare e bere presso il "Friar's Pub"**

21.00 MERCANTI E PELLEGRINI DI STORIE

"Le storie sono la moneta corrente dell'umanità" (Tahir Sha- Le Mille e una notte)

"Se conosci la storia di qualcuno non puoi non amarlo" (Antico detto dei cantastorie)

Un cerchio di storie e racconti sul tema dei pellegrini e dei mercanti, dello scambio interculturale, del viaggio come dimensione di conoscenza e comprensione fra i popoli con il contributo di cantastorie da Italia, Belgio, Libano, Canada, Regno Unito, Nigeria.

"Stories are the common currency of humankind" (Tahir Sha- Arabian nights)

"If you know someone's story you cannot help but love him/her" (ancient storytellers' saying)

A story circle on the theme of merchants and pilgrims, cultural exchange and travels. Stories and tales to reflect on how travels and journeys always represented a tool of mutual understanding amongst people from different parts of the world. With the contributions of guest storytellers from Italy, Belgium, Lebanon, Canada, UK, Nigeria.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano ed Inglese/Italian and English

N. Max Partecipanti: 50

*Offerta di ingresso per l'intera serata: **€10.00** - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI*

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com

Sabato 16 Dicembre 2023

Tutta la programmazione della giornata si tiene presso
EX CARTIERA LATINA - Parco Regionale dell'Appia Antica
Via Appia Antica 42/50 - ROMA



10.00-13.00 “INSEGNARE CON LE STORIE / TEACHING THROUGH STORIES”

con Phil Okwedi (UK), Lorenzo Caviglia e Laura Ballesio

Talk e workshop sull'utilizzo dello storytelling nella didattica nelle scuole primarie, secondarie e superiori. Fortemente consigliato agli insegnanti di tutti i livelli e a tutte le persone interessate a scoprire un modo nuovo coinvolgente di trasmettere conoscenza ed informazioni.

Talk and workshop about the use of Storytelling in education and as a teaching tool for primary, secondary and high school. Highly recommended for teachers of primary, secondary and high school and for everyone interested in discovering a new way of conveying knowledge and subjects.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Inglese ed Italiano/English and Italian

Età: Adulti. Raccomandato per gli insegnanti.

Costo: €30.00

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



10.00-13.00 “GIOCOSITÀ/ PLAYFULLNESS”

Workshop con Anthony Trahair (UK)

Un laboratorio sulla riscoperta del gioco in età adulta. Un workshop per immergersi nel meraviglioso mondo delle storie senza parole. Attraverso esercizi creativi e divertenti, esploreremo come l'immaginazione e l'espressione non verbale possano trasformare le nostre narrazioni. Daremo vita a racconti senza l'ausilio delle parole, scoprendo come gesti, espressioni e movimenti possano comunicare emozioni profonde. Unitevi a noi in questa avventura senza parole, dove la creatività è il nostro linguaggio universale e il silenzio è la tela su cui dipingiamo le nostre storie. Divertente e trasformativo. Per Entusiasti Adulti Giocosi: Educatori, Play Designers, Artisti, Storytellers, Musicisti, Circensi, Anime Avventurose e Cuori Gentili.

A workshop to discover the importance of playfulness for adult age and to dive into the wonderful world of wordless tales. Through a series of fun and creative exercises we will explore how non-verbal expression and imagination can transform our actions. We will tell stories without words and we will discover how gestures, facial expressions and body language can convey deep emotions. Join us in this wordless adventure, where creativity will be our universal language and silence will provide the canvas to paint our stories.

Funny and transformative, targeting enthusiastic playful adults, educators, play designers, artists, storytellers, musicians, circus artists, adventurous souls and gentle hearts.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Inglese e Italiano/ English and Italian

Pubblico di riferimento: Adulti

Costo: €30.00

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



16.00 “IL GIOCOLIERE E IL CANTASTORIE”

Concerto di storie e giocoleria con Anthony Trahair (UK), Lucas Ta Dos (Argentina), Lorenzo Caviglia (Italia), Germana De Ruvo (Italia)

Parole ed evoluzioni per nutrire la fantasia e l'immaginazione. Divertimento assicurato per grandi e piccini!

Words and juggling to feed imagination and fantasy. Great fun for children and grown ups alike

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Inglese e Italiano/ English and Italian

Pubblico di riferimento: Famiglie, Bambini, Tutte le età

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



17.30 “VERO AMORE E RIGOLÒ” di e con MARIELLA BERTELLI (Canada)

Fiabe rocambolesche e divertenti, poetiche ed avventurose dai risvolti inaspettati, provenienti da diversi Paesi del mondo. Una girandola di favole sulle ali della fantasia in compagnia di una maestra del genere in arrivo da oltre Oceano! Un'ora di puro divertimento per tutta la famiglia.

Fun, adventurous , poetic and unpredictable stories from all over the world! A carousel of tales to fly on the wings of imagination led by a true Storytelling queen from Canada! An hour of sheer fun for children and grown ups alike!

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano/Italian

Pubblico di riferimento: Famiglie, Bambini 6+, Tutte le età

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



19.00 “ON NOWHERE LANE: WHERE GIPSY STORIES AND FLAMENCO MEET”

SULLA STRADA PER NESSUN LUOGO: DOVE LE STORIE GITANE INCONTRANO IL FLAMENCO”

di e con JOE BAELE (storyteller, Belgio) e MYRDDIN DE CAUTER (chitarra, Belgio)

Storie di vita vera della cultura Rom, nomade e gitana accompagnate dalla chitarra flamenco di Myrddin de Cauter, suonata nel suo inconfondibile stile personale. Racconti della vita sulla strada negli anni 50 e 60. Storie sull'educazione, l'amore, la morte, la lotta per la sopravvivenza, il lavoro, i problemi e la famiglia nel mondo spesso duro della cultura nomade e gitana. Uno spettacolo di Storytelling da non perdere, raccontato a cuore aperto da uno storyteller che ha personalmente viaggiato con la comunità nomade in Inghilterra per diversi anni, un raro spaccato di “vita zingara”, raccontato da chi l'ha esperita in prima persona e la ama. Un'ora di divertimento e commozione e un ottimo antidoto contro i pregiudizi.

Real-life Stories of Romany Gypsies, Nomads, Traveling People, colored by personal Flamenco guitar music. Stories about life on the road in the '50s-'60s. Stories about education, love, death, fight for life, work, troubles, family, in a Nomad unfriendly world.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Inglese e Italiano/ English and Italian

*Pubblico di riferimento: Famiglie 8+, Adulti
N. Max Partecipanti: 100*

*Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI
INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com*



20.30 “THE GODS ARE ALL HERE/ GLI DEI SONO TUTTI QUI”

di e con **PHIL OKWEDI (UK/NIGERIA)**

Phil è un creatore di miti contemporanei. Lo spettacolo, autobiografico, racconta la sua storia familiare come un mito antico. È la storia di un bambino che cresce in Galles con la pelle di colore diverso da quella degli altri. Non vive con i propri genitori ed è convinto che i suoi genitori biologici, così diversi e lontani fra loro -lei con la pelle bianchissima e piena di lentiggini e i capelli rossi e lui con la pelle nera e i capelli ricci- siano Dei di due mondi diversi. Il bambino scopre la vita vera dei propri genitori attraverso una serie di lettere che suo padre scrisse a sua madre.

A warm-hearted show beautifully weaving African diaspora myth and folktales with an astonishing family story. Sparked by the discovery of a series of letters from his father in Nigeria to his mother in Wales, ***The Gods Are All Here*** is a compelling, funny and warm, one-man performance from first-class storyteller, Phil Okwedy. This captivating performance storytelling piece skilfully weaves myth, song, folktales and legends of the African diaspora with an astonishing personal story that uncovers Phil's experiences of growing up as a child of dual heritage in 1960 & 70's Wales. Charting the time of life when children are said to view their parents as gods, but never having actually lived with them, Phil considers if his parents were, in fact, the gods he had imagined them to be...Exploring equality, freedom, racism, family and growing up without your birth parents, in a touching, funny and evocative performance, *The Gods Are All Here* is both timeless and very much a story of now.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Inglese e Italiano/ English and Italian

Pubblico di riferimento: Adulti

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com

Domenica 17 Novembre 2023

Tutta la programmazione della giornata si tiene presso
EX CARTIERA LATINA - Parco Regionale dell'Appia Antica
Via Appia Antica 42/50 - ROMA



16.00 “STICKS IN A BUNDLE DO NOT BREAK: LA LEGNA IN FASCINA NON SI ROMPE”

di e con **PHIL OKWEDI (UK/NIGERIA)**

Una carrellata di storie dall’Africa e la sua diaspora. Performance di Storytelling per tutta la famiglia per scoprire i racconti di una terra ricca di fiabe e di antichissima cultura.

A set of stories from Africa and its diaspora: Devils, donkeys and dancing trees, these tales are full of wit and foolishness and the wisdom of the ancestors.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Inglese e Italiano/ English and Italian

Pubblico di riferimento: Famiglie, Bambini, Tutte le età

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



17.30 “NOTES, BODY AND EMOTIONS/NOTE, CORPO ED EMOZIONI”

Concerto di flamenco e danza di e con MYRDDIN DE CAUTER, GIULIA TROIANO

Un'immersione multisensoriale nella musica avvolgente della chitarra di Myrddin e nella danza Tribal Style di Giulia. Un dialogo di suono e movimento, oltre la parola.

A multisensorial full immersion in music led by Myrdinn's magic guitar and Giulia's enchanting steps. A dialogue between sound and movement, beyond words.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Inglese e Italiano/ English and Italian

Pubblico di riferimento: Adulti, Famiglie, Tutte le età

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



17.30 “CAROSELLO DI STORIE”

Concerto di storie con LUCAS TA DOS (Argentina), LORENZO CAVIGLIA (Italia), GERMANA DE RUVO (Italia)

Frizzante e divertente, magico e coinvolgente: un concerto di storie a più voci per tutte le età guidati dalle voci di giovani cantastorie.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano/Italian

Pubblico di riferimento: Famiglie, Bambini, Tutte le età

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



**20.00 “LE STORIE DI CHARO: RACCONTI PER VOCE E
CARILLON”**
CHARO’S STORIES: TALES FOR VOICE AND CARILLON”
di e con **Angela Sajeva**

Ogni luna è diversa dalle altre. Ogni luna ha la propria storia. Ogni storia ha la propria canzone. “LE STORIE DI CHARO” sono racconti fatti di speranze, di sogni, di segreti e di amicizie. È attraverso gli occhi inclementi e la lingua tagliente di Rosario Mendoza che la cantastorie Angela Sajeva ci conduce nell’assolata città di Puebla, sotto le nuvole di un cielo messicano che non è così diverso dal nostro. La storia di Charo si intesserà con quella di Cristina, di Maddalena, di Mariana, di Eloisa, di Jose, di Daniela e di ogni donna che ama, che soffre, che inganna, che ride, che fugge... e di tutti quegli uomini che hanno intrecciato le loro vite insieme a loro.

Every moon is different from others. Every moons has its own story. Every story has its own song. Tales of hopes, dreams, secrets and friendships. Storyteller Angela Sajeva will lead us through the sun kissed city of Puebla, following the eyes and sharp tongue of Rosario Mendoza. Charo’s story will blend with the stories of other women: Magdalena, Mariana, Eloisa. Jose, Daniela as well as of all the women who love, suffer, cheat, laugh and run away. They will also blend with the stories of all men who shared their lives.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano/Italian

Pubblico di riferimento: Adulti

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



21.00 “DALLA TERRA AL MARE: RITORNO ALLA TERRA DEI MIEI ANTENATI”

di e con **Mariella Bertelli (Canada)**

Una saga familiare che inizia nella mitica città di Betlemme nel 1882, durante l'impero ottomano, prosegue attraverso due guerre mondiali e finisce in Egitto nel 1953. E' una storia d'amore fra un giovane ragazzo e la sua terra, un uomo e una donna, un nonno e sua nipote. Una storia personale che mostra come si possano mettere insieme frammenti di ricordi di famiglia e trasformarli in storie in grado di riconnetterci alle nostre radici profonde. Un'occasione per riflettere anche su come la “Grande Storia” e la politica influiscano e cambino il corso delle vite degli individui.

A family saga that starts in the city of Bethlehem in 1882, during the Ottoman Empire, it spans two World Wars and ends in Egypt in 1953. It is a love story between a boy and his land, a man and a woman, and a grandfather and his granddaughter. This personal story shows how we can shape family fragments into stories to deeply explore our roots. It also ponders the question of how history and politics affect the lives of individuals.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano/ Italian

Pubblico di riferimento: Adulti

N. Max Partecipanti: 100

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



Giovedì 28 Dicembre 2023

Varie Locations -

ore 16.00 STORY-WALK nel centro di Roma. Un format sperimentale di Storytelling for tourism, con guide turistiche di Roma specializzate in Storytelling.

N.B. Appuntamento ore 16.00 davanti a CASTEL SANT'ANGELO
Si raccomanda la puntualità -

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano ed Inglese/ Italian and English

Pubblico di riferimento: Tutte le età

N. Max Partecipanti: 50

Offerta di Ingresso: €10.00 - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com



Giovedì 28 Dicembre 2023

Teatro "L'ARCILIUTO"

Piazza di Montevercchio, 5, 00186 Roma RM

ore 22.00 "SALOTTO INTERNAZIONALE DI STORYTELLING" Evento interattivo dove anche il pubblico è invitato a raccontare.

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Inglese e Italiano/ English and Italian

Pubblico di riferimento: Tutte le età

N. Max Partecipanti: 70

*Offerta di Ingresso: **€10.00** - SCONTO 50% SOPRA I 65 ANNI E SOTTO I 25 ANNI*

***INFO e PRENOTAZIONI:** info@raccontamiunastoria.com*



29-30-31 Dicembre 2023

Location: Borgo di Farfa Sabina (RIETI) presso il Monastero delle Suore di Santa Brigida, gli spazi antistanti all'Abbazia e al Monastero, il Chiostro ed il Borgo medievale.

WEEKEND DI PROGRAMMAZIONE INTENSIVA e residenziale dalle ore 16 alle ore 24.00 del 29 Dicembre e dalle ore 9 alle ore 24.00 nelle giornate 30 e 31 Dicembre con possibilità per il pubblico di pernottare e mangiare in loco.

Artisti: Valer D'Egouy (Martinica), Sarah Kasir (Libano), Giovanna Cavasola (Messico), Sarah Abu Sharar (Canada/ Palestina), Giovanna Cavasola (Messico), Paola Balbi, Davide Bardi, Germana De Ruvo, Giulia Troiano, Mario Costanzi (Italia), giovani artisti e talenti emergenti da tutto il mondo.

Attività: Performance di storytelling con cast internazionale, story walks di promozione del territorio attraverso lo Storytelling, workshop di formazione su diversi aspetti dell'arte dello Storytelling con Maestri internazionali,

INFORMAZIONI UTILI

Lingua/Language: Italiano, Inglese e Francese / English, French and Italian

PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA

Pubblico di riferimento: Tutte le età

INFO e PRENOTAZIONI: info@raccontamiunastoria.com